

MIRABILE S'INNALZI IL NOSTRO CANTO

Testo di DON SALVATORE SAVAGLIA

Musica di MONS. VALENTINO MISERACHS



ARCIDIOCESI
DI CATANIA

MIRABILE S'INNALZI IL NOSTRO CANTO

*Inno a sant' Agata, vergine e martire catanese,
in occasione del IX centenario della Traslazione delle Reliquie*
per Coro all'unisono, Organo e Ottoni

T: don Salvatore Savaglia

M: Mons. Valentino Miserachs

PRELUDIO (*)

Solenne

The musical score is for a prelude in common time (C), marked **Solenne** and **f** (forte). It is arranged for a wind ensemble and organ. The instruments are: Tromba in SIb (two parts), Corno in FA (two parts), Trombone, Tuba, Organo, and Ped. (pedal). The organ part includes a pedal line. The score is written in a single system with six staves. The key signature has two flats (Bb and Eb). The tempo is not specified, but the marking **Solenne** suggests a slow, majestic pace. The organ part includes a pedal line. The score is written in a single system with six staves. The key signature has two flats (Bb and Eb). The tempo is not specified, but the marking **Solenne** suggests a slow, majestic pace.

(*) Può essere eseguito anche come *Interludio*, con la strumentazione in partitura oppure solo Ottoni.

7 PICCOLO CORO

mf

1. Mi - ra - bi - le s'in - nal - zi il no - stro can - to, ri -
 2. Sa - pien - te, con - fes - sa - vi la tua fe - de da -
 3. Hai vin - to le tor - tu - re con fer - mez - za, su

mf *p*

10

1. suo - ni dal - la ter - ra fi - no al cie - lo, e
 2. -van - ti al - l'em - pio giu - di - ce Quin - zia - no, che
 3. roc - cia sal - da e - ri sta - bi - li - ta; in -

12

1. ce - le - bri la Mar - ti - re be - a - ta, de -
 2. strap - pa dal tuo pet - to quel - la fon - te, da
 3. va - no la vio - len - za ti mi - nac - cia: tri -

14

1. -co - ro del - le ver - gi - ni pru - den - ti.
 2. cui at - tin - se il lat - te dal - la ma - dre.
 3. -on - fi con la for - za del - la fe - de.

GRAN CORO - RITORNELLO

16 *f* Sal - ve, A - ga - ta, mar - ti - re san - ta, for - te e no - bi - le spo - sa di Cri - sto,

20 per suo a - mo - re hai do - na - to la vi - ta, splen - den - te di pu - rez - za, glo -

23 rio - sa per bon - tà, splen - den - te di pu - rez - za, glo - rio - sa per bon - tà.

Per finire

4. Di - mo - ra in - a - bi - ta - ta dal - l'E - ter - no, lo
 5. En - tran - do lie - ta in car - ce - re, e - sul - tan - te, at -
 6. Per sem - pre can - te - re - mo le tue lo - di, Pa -
 7. La no - stra ter - ra, A - ga - ta be - a - ta, dal

4. Spi - ri - to ti ha re - sa vi - vo tem - pio; le
 5. te - sa per le noz - ze dal - lo Spo - so, be -
 6. -tro - na no - stra, stel - la lu - mi - no - sa, fin -
 7. cie - lo, vi - gi - lan - do, cu - sto - di - sci: pre -

4. gran - di ac - que mai e - stin - gue - ran - no la
 5. ne - di - ce - vi, a - per - te le tue brac - cia, co -
 6. -ché con te, nel re - gno del - la lu - ce, la
 7. -ser - va - la dal fuo - co e da o - gni ma - le, ri -

4. fiam - ma del pu - ris - si - mo tuo a - mo - re.
 5. -lui che ti ha cre - a - ta e cu - sto - di - ta.
 6. -san - ta Tri - ni - tà con - tem - ple - re - mo.
 7. -ve - sti - la di lu - ce e di giu - sti - zia.

35

GRAN CORO - RITORNELLO

f Sal - ve, A - ga - ta, mar - ti - re san - ta, for - te e no - bi - le spo - sa di Cri - sto,

39

per suo a - mo - re hai do - na - to la vi - ta, splen - den - te di pu - rez - za, glo -

42

rio - sa per bon - tà, splen - den - te di pu - rez - za, glo - rio - sa per bon - tà.

Per finire

45 CODA

Tr. *f*

Tr. *f*

Cor. *f*

Cor. *f*

Trb. *f*

Tba. *f*

Ped.

49

Tr.

Tr.

Cor.

Cor.

Trb.

Tba.

The musical score consists of six staves for brass instruments and a grand staff for piano accompaniment. The brass parts are arranged in two systems of three staves each. The first system includes two Trumpets (Tr.), two Cornets (Cor.), and two Trombones (Trb., Tba.). The second system includes the piano accompaniment. The score is written in 4/4 time with a key signature of two flats. Measures 49 and 50 show complex melodic lines for the brass, while measure 51 features sustained notes and a final double bar line. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines in both staves.

MIRABILE S'INNALZI IL NOSTRO CANTO

*Inno a sant' Agata, vergine e martire catanese,
in occasione del IX centenario della Traslazione delle Reliquie*
per Coro a 4 voci dispari, Organo e Ottoni

T: don Salvatore Savaglia

M: Mons. Valentino Miserachs

PRELUDIO (*)

Solenne

The musical score is for a prelude in C minor, 4/4 time, marked 'Solenne' and 'f' (forte). It consists of six staves. The first five staves are for brass instruments: two Trombe in Solb (Treble clef), two Corni in Fa (Treble clef), one Trombone (Bass clef), and one Tuba (Bass clef). The sixth staff is for the Organ, with a Pedal line indicated. The score begins with a series of chords and moving lines in the brass, followed by a more complex passage in the organ. The key signature has three flats (Bb, Eb, Ab), and the time signature is common time (C).

Tromba in Solb

Tromba in Solb

Corno in FA

Corno in FA

Trombone

Tuba

Organo

Ped.

(*) Può essere eseguito anche come *Interludio*, con la strumentazione in partitura oppure solo Ottoni.

PICCOLO CORO

mf

1. Mi - ra - bi - le s'in - nal - zi il no - stro can - to, ri -
 3. Hai vin - to le tor - tu - re con fer - mez - za, su -
 5. En - tran - do lie - ta in car - ce - re, e - sul - tan - te, at -
 7. La no - stra ter - ra, A - ga - ta be - a - ta, dal

mf *p*

1. suo - ni dal - la ter - ra fi - no al cie - lo, e
 3. roc - cia sal - da e - ri sta - bi - li - ta; in -
 5. te - sa per le noz - ze dal - lo Spo - so, be -
 7. cie - lo, vi - gi - lan - do, cu - sto - di - sci: pre -

1. ce - le - bri la Mar - ti - re be - a - ta, de -
 3. va - no la vio - len - za ti mi - nac - cia: tri -
 5. ne - di - ce - vi, a - per - te le tue brac - cia, co -
 7. ser - va - la dal fuo - co e da o - gni ma - le, ri -

1. -co - ro del - le ver - gi - ni pru - den - ti.
 3. -on - fi con la for - za del - la fe - de.
 5. -lui che ti ha cre - a - ta e cu - sto - di - ta.
 7. -ve - sti - la di lu - ce e di giu - sti - zia.

GRAN CORO - RITORNELLO

16 *f* Sal - ve, A - ga - ta, mar - ti - re san - ta, for - te e no - bi - le spo - sa di Cri - sto,

20 per suo a - mo - re hai do - na - to la vi - ta, splen - den - te di pu - rez - za, glo -

23 rio - sa per bon - tà, splen - den - te di pu - rez - za, glo - rio - sa per bon - tà.

Per finire

MODULO POLIFONICO (STROFE PARI)

26

S.

2. Sa - pien - te, con-fes - sa-vi la tua fe - de da-van-ti al-l'em-pio giu-di-ce Quin - zia - no, che
 4. Di - mo-ra in-a - bi - ta-ta dal-l'E-ter-no, lo Spi - ri - to ti ha re-sa vi - vo tem-pio; le
 6. Per sem-pre can-te - re-mo le tue lo - di, Pa-tro - na no-stra, stel-la lu - mi - no - sa, fin

C.

2. Sa - pien - te, con-fes - sa-vi la tua fe - de da-van-ti al-l'em-pio giu-di-ce Quin - zia - no, che
 4. Di - mo-ra in-a - bi - ta-ta dal-l'E-ter-no, lo Spi - ri - to ti ha re-sa vi - vo tem-pio; le
 6. Per sem-pre can-te - re-mo le tue lo - di, Pa-tro - na no-stra, stel-la lu - mi - no - sa, fin

T.

2. Sa - pien - te, con-fes - sa-vi la tua fe - de da-van-ti al-l'em-pio giu-di-ce Quin - zia - no, che
 4. Di - mo-ra in-a - bi - ta-ta dal-l'E-ter-no, lo Spi - ri - to ti ha re-sa vi - vo tem-pio; le
 6. Per sem-pre can-te - re-mo le tue lo - di, Pa-tro - na no-stra, stel-la lu - mi - no - sa, fin

B.

2. Sa - pien - te, con-fes - sa-vi la tua fe - de da-van-ti al-l'em-pio giu-di-ce Quin - zia - no, che
 4. Di - mo-ra in-a - bi - ta-ta dal-l'E-ter-no, lo Spi - ri - to ti ha re-sa vi - vo tem-pio; le
 6. Per sem-pre can-te - re-mo le tue lo - di, Pa-tro - na no-stra, stel-la lu - mi - no - sa, fin

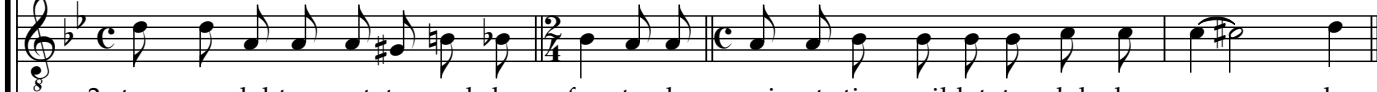
31

S.  §

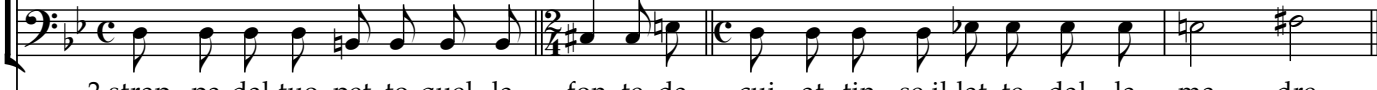
2.strap - pa dal tuo pet-to quel - la fon-te, da cui at-tin - se il lat-te dal - la ma - dre.
 4.gran - di ac-que mai e - stin-gue - ran-no la fiam-ma del pu-ris-si - mo tuo a - mo - re.
 6.ché con te, nel re-gno del - la lu - ce, la san - ta Tri - ni - tà con-tem-ple - re - mo.

C. 

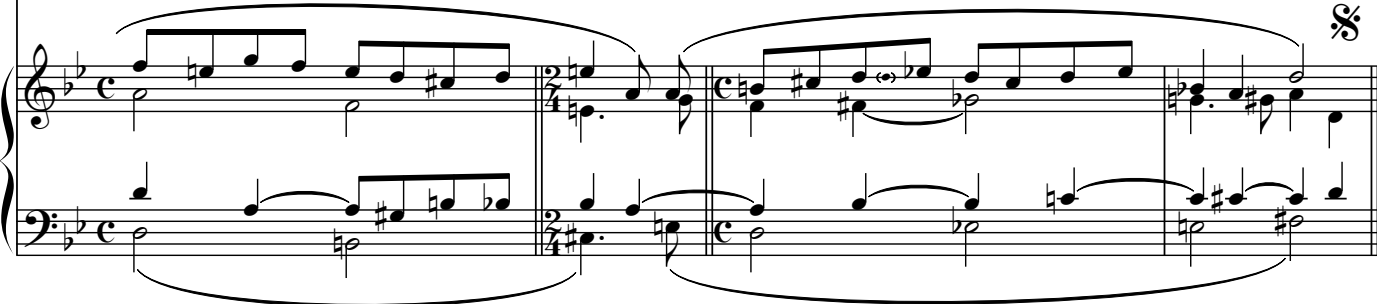
2.strap - pa dal tuo pet-to quel - la fon-te, da cui at-tin - se il lat-te dal - la ma - dre._
 4.gran - di ac-que mai e - stin-gue - ran-no la fiam-ma del pu-ris-si - mo tuo a - mo - re._
 6.ché con te, nel re-gno del - la lu - ce, la san - ta Tri - ni - tà con-tem-ple - re - mo.

T.  8

2.strap - pa dal tuo pet-to quel - la fon-te, da cui at-tin - se il lat-te dal - la ma - dre.
 4.gran - di ac-que mai e - stin-gue - ran-no la fiam-ma del pu-ris-si - mo tuo a - mo - re
 6.ché con te, nel re-gno del - la lu - ce, la san - ta Tri - ni - tà con-tem-ple - re - mo.

B. 

2.strap - pa dal tuo pet-to quel - la fon-te, da cui at-tin - se il lat-te dal - la ma - dre.
 4.gran - di ac-que mai e - stin-gue - ran-no la fiam-ma del pu-ris-si - mo tuo a - mo - re.
 6.ché con te, nel re-gno del - la lu - ce, la san - ta Tri - ni - tà con-tem-ple - re - mo.

 §

35 CODA

Tr. *f*

Tr. *f*

Cor. *f*

Cor. *f*

Trb. *f*

Tba. *f*

Ped.

39

Tr.

Tr.

Cor.

Cor.

Trb.

Tba.

This musical score page contains measures 39 through 42. It is written for a brass ensemble and piano. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The instruments are arranged in two systems. The first system includes two Trumpets (Tr.), two Cornets (Cor.), a Trumpet (Trb.), and a Tuba (Tba.). The second system contains the piano accompaniment. Measure 39 features a melodic line in the first Trumpet and Cornet, with the Tuba providing a low harmonic foundation. Measure 40 continues the melodic development with various articulations and slurs. Measure 41 shows a more active piano accompaniment with chords and moving lines in both hands. Measure 42 concludes the section with sustained notes in the brass and a final piano chord.

MIRABILE S'INNALZI IL NOSTRO CANTO

*Inno a sant'Agata, vergine e martire catanese,
in occasione del IX centenario della Traslazione delle Reliquie*

Testo: DON SALVATORE SAVAGLIA
Musica: MONS. VALENTINO MISERACHS

1. Mirabile s'innalzi il nostro canto,
risuoni dalla terra fino al cielo,
e celebri la Martire beata,
decoro delle vergini prudenti.

*Salve, Agata, martire santa,
forte e nobile sposa di Cristo,
per suo amore hai donato la vita,
splendente di purezza,
gloriosa per bontà.*

2. Sapiente, confessavi la tua fede
davanti all'empio giudice Quinziano,
che strappa dal tuo petto quella fonte,
da cui attinse il latte dalla madre.

3. Hai vinto le torture con fermezza,
su roccia salda eri stabilita;
invano la violenza ti minaccia:
trionfi con la forza della fede.

4. Dimora inabitata dall'Eterno,
lo Spirito ti ha resa vivo tempio;
le grandi acque mai estingueranno
la fiamma del purissimo tuo amore.

5. Entrando lieta in carcere, esultante,
attesa per le nozze dallo Sposo,
benedicevi, aperte le tue braccia,
colui che ti ha creata e custodita.

6. Per sempre canteremo le tue lodi,
Patrona nostra, stella luminosa,
finché con te, nel regno della luce,
la santa Trinità contempleremo.

7. La nostra terra, Agata beata,
dal cielo, vigilando, custodisci:
preservalo dal fuoco e da ogni male,
rivestilo di luce e di giustizia.

(4 novembre 2025)

L'inno attinge dagli *Atti del martirio di sant'Agata* i temi delle vicende della *passio*, rielaborandoli alla luce della Sacra Scrittura.

Dopo una prima strofa, dal tipico motivo invitatorio, viene elogiata la fede e la fermezza della Martire, che interpellava lo spietato Quinziano con le icastiche parole: «*Impie, crudelis, et dire tyranne, non es confusus amputare in foemina, quod ipse in matre suxisti?*».

La strofa centrale costituisce il cuore del componimento e celebra l'inabitazione divina della Vergine Martire con espressioni che riecheggiano il linguaggio poetico del Cantico dei Cantici. La stessa tematica dell'amore di Agata per il suo Sposo divino viene cantata dalla strofa seguente, riprendendo un argomento già espresso dagli *Atti del martirio*, in cui il triste carcere diviene per la Santa l'aula nuziale, nella quale ella si prepara a celebrare le nozze spirituali con il suo Signore.

Seguendo una strofa dal sapore escatologico, l'ultima quartina raccoglie la preghiera dell'intera terra di Sicilia, che invoca la Santa contro il fuoco e contro ogni male, chiedendole di concedere quanto il 4 novembre 1994 auspicava san Giovanni Paolo II: «Catania, alzati e rivestiti di luce e di giustizia (cf. Is 60, 1)!».

Ciascuno degli elementi testuali principia da ognuna delle lettere che compongono la celeberrima tavoletta agatina. Le strofe sono costituite da sette quartine di endecasillabi *a maggiore* sciolti, con accento metrico sulla seconda, sesta e decima sede. Il ritornello è formato da una strofa pentastica di versi sciolti: tre decasillabi, con accento metrico sulla terza, sesta e nona sede; e due settenari - con accento metrico sulla seconda e sesta sede -, pensati per una ripresa alla fine di ogni ritornello.

Don Salvatore Savaglia

L'Inno a Sant'Agata che ho avuto l'onore di comporre su versi perfetti e sostanziosi di Don Salvatore Savaglia si apre con una solenne introduzione strumentale affidata all'organo e al sestetto di ottoni, da eseguirsi sia insieme che separatamente. Identica frase, ma con cadenza conclusiva, funge da chiusa dell'intero Inno. Segue il canto della prima strofa, affidata al Piccolo Coro, a una sola voce con l'accompagnamento dell'organo. La cadenza sulla dominante e il crescendo trascina la musica verso un entusiastico ritornello, affidato al Gran Coro, cioè cantori e popolo (auspicabilmente). Con identica sequenza vengono cantate le altre strofe dispari.

Le strofe pari, invece, vengono interpretate dal coro polifonico a 4 voci dispari, sempre con l'accompagnamento dell'organo. In mancanza del coro polifonico si può eseguire la sola melodia dei soprani. Devo notare che in questo "modulo polifonico" c'è qualche modulazione più o meno ardita, qualche cromatismo, il che richiede una maggiore perizia, da supporre in qualsiasi coro polifonico che si rispetti, pur non necessariamente composto da cantori professionisti. Le voci comunque vengono efficacemente sostenute dall'organo.

Vorrei sottolineare che il testo dell'inno, che ho definito "perfetto" dal punto di vista letterario e metrico, e "sostanzioso" come contenuto, canta già da sé, e facilita enormemente la buona riuscita della musica. L'inno è sostanzialmente in modo minore, con venature modali gregoriane, specie del 1° modo, con qualche "*excursus*" nel modo maggiore, come raggio di luce che raddolcisce le pene del martirio di Sant'Agata, con la sua fede intrepida l'amore totale a Gesù. Non si tratta qui di "allietare", come oggi può sembrare d'obbligo nel disastroso repertorio in uso in tante nostre chiese (purtroppo!), ma di favorire la pietà ed esaltare la verginità e l'esemplare testimonianza della gloriosa martire.

Si suol dire, nel linguaggio colloquiale, che "non tutte le ciambelle riescono col buco". Ebbene, su questa "ciambella" ci ho lavorato con passione, e ci metto ben volentieri la firma.

Mons. Valentino Miserachs Grau